

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 24:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I ułożysz je przed JAHWE w dwóch rzędach, po sześć w rzędzie, na czystym* stole.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie ułożysz je przed JAHWE w dwóch rzędach, po sześć w rzędzie, na czystym stole.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem ułożysz je w dwóch rzędach, po sześć w <i>każdym</i> rzędzie, na czystym stole przed JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem położysz je dwiema rzędami, sześć w rzędzie jednym na stole czystym przed obliczem Pańskim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	z których po sześci jeden przeciw drugiemu na stole przeczystym przed JAHWE położysz
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem ułożysz je w dwa stosy, po sześć w każdym stosie, na czystym stole przed Panem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ułożysz je w dwóch rzędach, po sześć w rzędzie, na szczerozłotym stole przed Panem;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem ułożysz je w dwóch rzędach, po sześć w każdym rzędzie, na stole z czystego złota przed JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem ułożysz je w dwóch rzędach na stole z czystego złota przed JAHWE, po sześć w każdym rzędzie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem ułóż je w dwóch warstwach, po sześć w [jednej] warstwie, na stole ze szczerego [złota] przed Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I położysz je w dwóch rzędach, po sześć w każdym rzędzie, na stole z czystego [złota] przed Bogiem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І покладете їх в два ряди, шість хлібів в один ряд, на чистій трапезі перед Господом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I ułożysz je przed obliczem WIEKUISTEGO w dwa rzędy, po sześć w rzędzie, na szczerozłotym stole.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I ułożysz je w dwa stosy, po sześć w stosie, na stole ze szczerego złota przed Jehową.

¹⁾ Lub: (1) oczyszczonym; (2) pokrytym czystym (złotem) (?).

²⁾ <x>20 25:30</x>